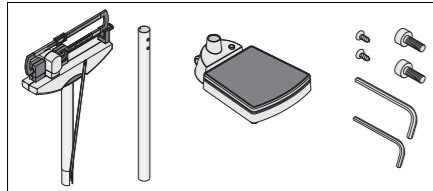
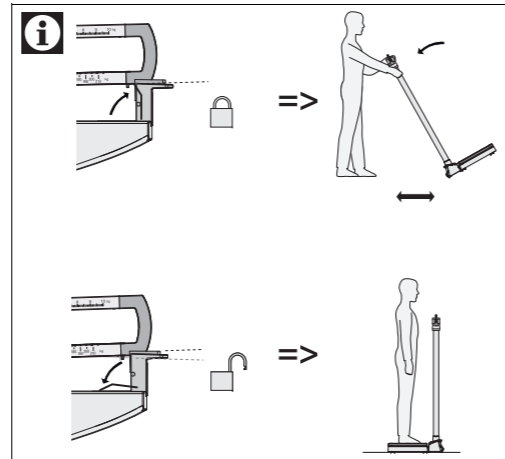
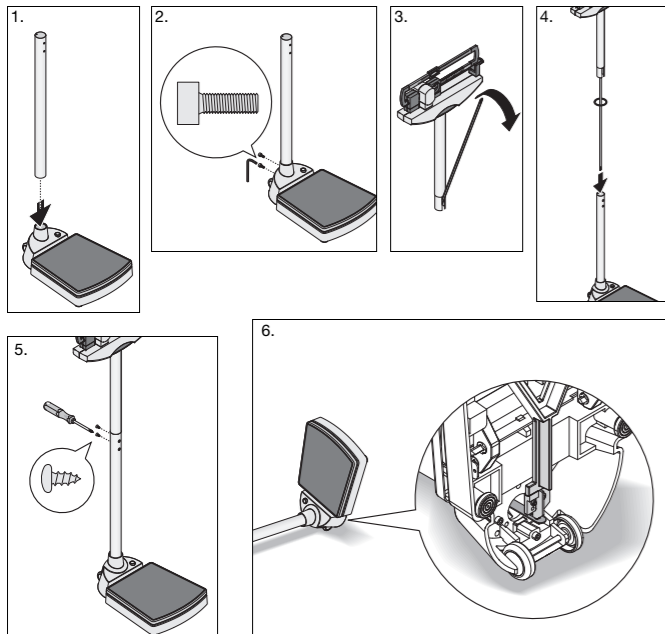


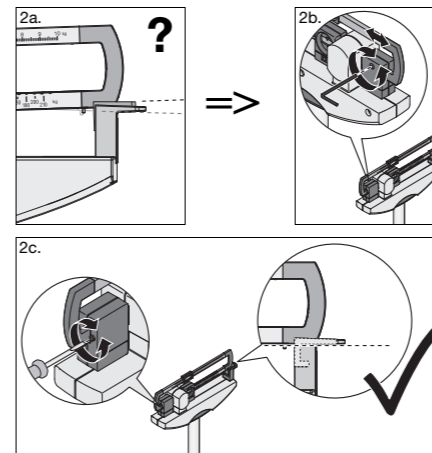
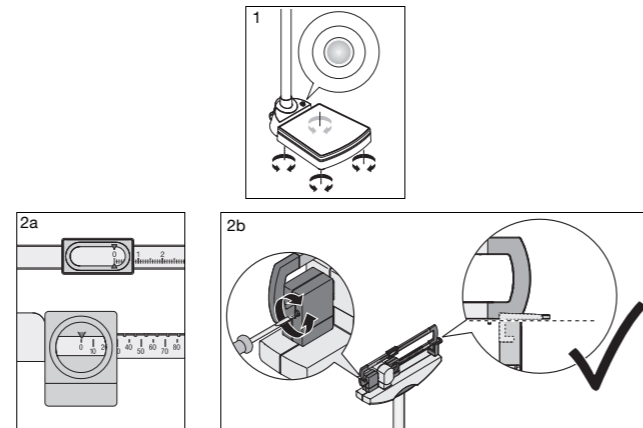
Lieferumfang • Scope of supply • Configuration • Programma di consegna • Alcance del suministro • Leveringsomfang • Leveransomfattning • Inkludert i leveringen • Toimituksen sisältö • Omsvang van de levering • Material fornecido • Περιεχόμενα παράδοσης • Zakres dostawy



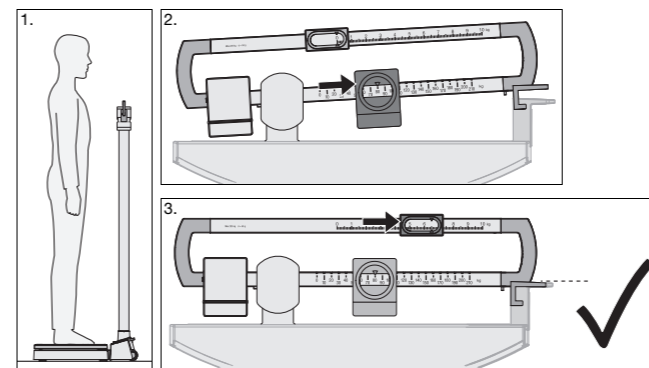
Montieren • Mounting • Monter • Montaggio • Montar • Montering • Montering • Montere • Asennus • Monteren • Montagem • Συναρμολόγηση • Montaž



Justieren • Adjusting • Ajuster • Regolazione • Ajustar • Justering • Justering • Justere • Säätö • Justeren • Ajuste • Ρύθμιση • Justowanie

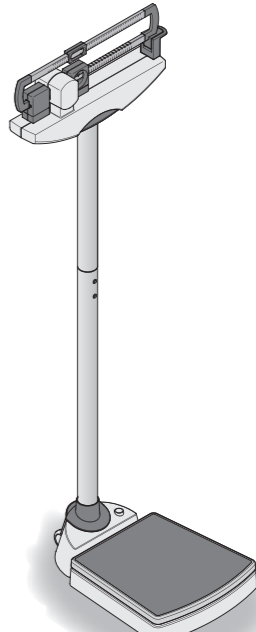


Wiegen • Weighing • Peser • Pesatura • Pesar • Vejning • Vägning • Veie • Punnitus • Wegen • Pesar • Ζύγιση • Wazenie



Technische Daten • Technical data • Caractéristiques techniques • Dati tecnici • Datos técnicos • Tekniske data • Tekniske data • Tekniske data • Tekniset tiedot • Technische gegevens • Dados técnicos • Τεχνικά χαρακτηριστικά • Dane techniczne

Max					kg
220 kg	100 g		+10 °C ... +40 °C	a = 520 mm b = 519 mm c = 1556 + 10 mm	22,2 kg



seca
group

seca deutschland
Medical Measuring Systems and Scales
seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg • Germany

Phone • +49 (0)40 20 00 00 0
Fax • +49 (0)40 20 00 00 50
E-mail • info@seca.com

All contact data under www.seca.com

- seca deutschland
- seca france
- seca united kingdom
- seca north america
- seca schweiz
- seca zhong guo
- seca nihon
- seca mexico
- seca austria
- seca polska
- seca middle east
- seca brasil
- seca suomi

seca
Precision for health

seca 711

CE 0109 0123
XX
CE
0109
0123

Konformit tserkl rung • Declaration of conformity • Certificat de conformit  • Dichiarazione di conformit  • Declaración de conformidad •  verensstemmelsesattest • F rs kran om  verensst mmelse • Konformit tserkl ring • Vaatimuksenmukaisuusvakuutus • Verkl ring van overeenkomst • Declara cie de conformit te • Δι γλωσση Συμβαt τητα • O wliadanie zgodno ci z wymogami Unii Europejskiej

D Die Waage erf llt die geltenden Anforderungen  nderer Richtlinien:
 2009/23/EG  ber nichtbelastbare Waagen,
 93/42/EWG  ber Medizinprodukte,
 EN 45501  ber metrologische Aspekte nichtbelastbarer Waagen.

GB The scales comply with the applicable requirements of the following directives:
 2009/23/EC governing non-automatic weighing instruments,
 93/42/EEC governing medical devices,
 EN 45501 governing metrological aspects of nonautomatic weighing instruments.

F Cette balance est conforme aux directives et normes suivantes:
 2009/23/CE relative aux instruments de pesage   fonctionnement non automatique ;
 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux ;
 EN 45501 relative aux aspects métrologiques des instruments de pesage   fonctionnement non automatique.

I La bilancia soddisfa i requisiti delle seguenti direttive:
 2009/23/CE in materia di bilance a funzionamento non automatico;
 93/42/CEE in materia di prodotti medici;
 EN 45501 sugli aspetti metrologici delle bilance a funzionamento non automatico.

E La bilancia cumple las exigencias vigentes de las siguientes directivas:
 2009/23/CE relativa a los instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático;
 93/42/CEE sobre productos sanitarios;
 EN 45501 sobre aspectos metrologicos de los instrumentos de pesaje de funcionamiento no autom tico.

Gewährleistung • Warranty • Garantie • Garanzia • Garantia • Garanti • Garanti • Garanti • Takuu • Garantie • Garantia • Εγγυηση • Gwarancja

D - Gewährleistung
 Für alle Teile, die als Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z. B. Batterien, Kabel, Netzstecker, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufrechnung kostenfrei behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich dieser an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschaden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn die Transportverpackung komplett Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäss dem Herstellerzustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf. Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen verf hrt wird, die hierzu nicht autorisiert sind oder autorisiert worden sind. We would ask our customers about to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

DK Vægten opfylder de gældende krav fra følgende direktiver:
 2009/23/EF om ikke-automatiske vægte;
 93/42/EF om medicinske produkter;
 EN 45501 om metrologiske aspekter for ikke-automatiske vægte.

S V gen uppfyller gällande krav i följande direktiv och normer:
 2009/23/EG om icke-automatiska v gar;
 93/42/EEG om medicinska produkter;
 EN 45501 om m trologiska b dringsgrundar f r icke-automatiska v gar.

N Vektlen oppfyller gældende krav til følgende direktiver:
 2009/23/EF om ikke-automatiske v kter;
 93/42/EF om medisinske produkter;
 EN 45501 om metrologiske aspekter ved ikke-automatiske v kter.

FIN Vaaka tytt tt s ev sivien direktivien voimassa olevat m r kset:
 2009/23/EY ei-istomattomat vaat;
 93/42/EY l k rinaltukselaiset laitteet;
 EN 45501, manuaalisia vaakaia koskevat mittaus- ja toiminnavaatimukset.

NL De weegschaal voldoet aan de gældende eisen van de volgende richtlijnen:
 2009/23/EG betreffende niet-automatische weegwtenkruizen;
 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen;
 EN 45501 Metrologische aspecten van niet-automatische weeginstrumenten.

W - Warranty
 A two-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts - batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. - are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be honoured only if the complete original packaging was used for transport and the scales remained unopened and attached in that packaging just as it was when originally packed. All the packaging should be retained. Tools for elements of the complete Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäss dem Herstellerzustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf. Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen verf hrt wird, die hierzu nicht autorisiert sind oder autorisiert worden sind. We would ask our customers about to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

I - Garanzia
 Per difetti che si possono riscontrare ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili come, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatore, ecc. non sono esclusi. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non   possibile presentare alcun reclamo. I costi del trasporto d'andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio   trovato in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto il difetto di garanzia pu  essere reso valido solo, se per il trasporto   utilizzato l'imballaggio originale completo in bilancia e in stato fisso in modo contrario allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio. Non   possibile autorizzare l'apertura di persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a ci  dalla seca. Preghiamo il cliente all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.

E - Garantia
 Garantizaci n de años de garant a a partir de la fecha de entrega con los fallos debidos a fallos de material o de fabricación. Se excluyen todas las piezas móviles como p. ej. pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc. Los fallos que no sean cubiertos durante el periodo de garantía se subsanarán gratis presentando el recibo de compra. Otros derechos no pueden tenerse en consideración. El transporte de ida y vuelta como a cargo del cliente, si el aparato se encuentra en otro lugar de la sede del cliente. Sólo se consideren derechos de garantía en casos de daños de transporte, si en el transporte se us  el embalaje original y si la balanza se asegura y sujeta tal como se ha estado original. Por lo tanto, conviene todas las piezas de embalaje. La garantía cubre solo el aparato no abierto por personas que no han sido autorizadas expresamente para ello por seca. Preghiamo il cliente all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia al venditore del suo paese respectivo.

DK - **Garanti**
 For mangler som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl g rdes en garanti for to år fra levering. Alle bevægelige dele, som f.eks. batterier, kabler, netapparat, opladbare batterier osv., er urentet fra garantien. Mangler som l ser ind under garantien, udføres gratis for kunden mod fremlægelse af kvitteringen. Andre krav kan ikke imødekommes. Udgifter til transport frem og tilbage debiteres kunden, hvis apparatet befinner sig på et andet sted end kundens adresse. Ved transportskade kan garantien kun g rdes hvis hele oprindeligtillaget bruges under transporten og væksten sikres og fastes i emballagen på samme måde som i originalpakket tilstand. T  derfor vare på alle emballagekomponenter. Garanteri udfyldiges hvis apparatet b rnes af personer som ikke er udtrykkeligt autoriseret af seca.
 Kunden i udlandet beder i garantierne la kontakt med forhandleren i v rdmandende land.

GB - **Warranty**
 A two-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts - batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. - are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be honoured only if the complete original packaging was used for transport and the scales remained unopened and attached in that packaging just as it was when originally packed. All the packaging should be retained. Tools for elements of the complete Originalverpackung verwendet und die Waage darin gem ss dem Herstellerzustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf. Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen verf hrt wird, die hierzu nicht autorisiert sind oder autorisiert worden sind. We would ask our customers about to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

S - Garanti
 Une garantie de deux années   partir de la date de livraison est en garantie pour les défauts de matière ou de fabrication. Ce n'est pas le cas des composants mobiles tels que les piles, les cables, les dispositifs de recharge, les accumulateurs, etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la quittance d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont   la charge du client si l'appareil est trouvé en un lieu diff rent de son adresse que celle du client. En cas d'endommagement dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a d  être utilisé pour les transports et si la balance a d  être immobilisée et fixée conformément   l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent être conservés. Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.
 Nous prions nos clients   l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour le cas de garantie.

N - **Garanti**
 For mangler som er   tilk berne til material- eller produktionsfejl g rdes en garanti for to  r fra levering. Alle bev gelige dele, som f.eks. batterier, kabler, netapparat, opladbare batterier osv., er urentet fra garantien. Mangler som l ser ind under garantien, udføres gratis for kunden mod fremlægelse af kvitteringen. Andre krav kan ikke imødekommes. Udgifter til transport frem og tilbage debiteres kunden, hvis apparatet befinner sig på et andet sted end kundens adresse. Ved transportskade kan garantien kun g rdes hvis hele oprindeligtillaget bruges under transporten og væksten sikres og fastes i emballagen på samme måde som i originalpakket tilstand. T  derfor vare på alle emballagekomponenter. Garanteri udfyldiges hvis apparatet b rnes af personer som ikke er udtrykkeligt autoriseret af seca.
 Kunden i udlandet beder i garantierne la kontakt med forhandleren i v rdmandende land.

FIN - **Takuu**
 Myr nnaime puutteista, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheist , kahden vuoden takuu k lvi toimitusajankohdasta alkaen. Kaikki liikutavat osat, kuten esim. paristot, johdot, verkkoyhteydet, akut jne., eivät kuulu takuun piiriin. Takuun piiriin kuuluvat puutteet poistetaan asiakkaalle ilmaiseksi esitt m ll n osittain. Muita vaatimuksia ei ole mahdollista ottaa huomioon. Edesrajoitettuihin k lviokausiin syyntilisi k lvi meneillä asiantaan laatuun, jos laite on muulla kuin asiantaan pakkauskunnalla. K lviavunsaajaksi voidaan esittä korvausvaatimuksia vain, kun k lviokausien on k lviety k lviokausien alkuper ispuutteista ja vaaka on varmistettu ja k lviety pakkauskassan samalla tavalla kuin alkuperäisessä tilassa. Kaikki pakkausosat tulee s ilytt  laiteil  l st  syynti. Takuu ei ole voimassa, jos laiteen avaus herkillä, joks seca ei ole remonteeraus vastuullinen l st . Ukkomalla oleva asiakkaalla pyydymme k lviym ll n takuutauskassa suoraan k lviety maan myr nnaimekseen. **NL** - **Garantie**
 Voor gebreken, die voortvloeien uit materiaal- of fabricatiefouten, geldt een garantietijd van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingskabelen, accu's enz., zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegenoverzicht van de koopkrantje kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugkanten gaan ten laste van de klant. Bij transport schade kunnen er alleen aanspraken gemaakt worden, wanneer voor de transport de origine verpakking wordt gebruikt en wanneer de weegschaal hierin volgens de origine verpakking toestand bevogt en bevestigd werd. Bewaar daarom alle verpakingsdelen. Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen wordt geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd.

E - **Garantie**
 Para melhor viciu can h rtoarea fil material- eller fabrica ionalei b ne en garantie pentru doi ani de la livrare. Toate piesele mobile ca de ex. baterii, cabluri, recheturi, acumulatori etc. sunt excluse de la garan ie. Defectele acoperite de garan ie sunt reparate gratuit la prezentarea de factura de achizi ie de către client. Orice alte cereri de repara ie nu pot fi luate n calcul. Costurile de transport pentru ambele direc ii sunt la sarcina clientului, dac aparatul este gsit la alt loc de dect locul de distribu ie. n cazul daunelor cauzate de transport, cererile de garan ie pot fi acceptate numai dac ambalajul original este complet utilizat pentru transportul aparatului i dac acesta este fixat i imobilizat n ambalajul original conform modului de utilizare din ambalaj. Toate elementele ambalajului trebuie să fie conservate. n niciun caz de garan ie nu pot fi acceptate cererile de reparare din partea persoanelor care nu au fost expresiv autorizate de seca. n cazul daunelor cauzate de transport, cererile de garan ie pot fi acceptate numai dac ambalajul original este complet utilizat pentru transportul aparatului i dac acesta este fixat i imobilizat n ambalajul original conform modului de utilizare din ambalaj. Toate elementele ambalajului trebuie să fie conservate. n niciun caz de garan ie nu pot fi acceptate cererile de reparare din partea persoanelor care nu au fost expresiv autorizate de seca.